

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

November 28 &
December 5, 2021, No.
48 & No. 49

FIRST & SECOND SUNDAY OF ADVENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish) 3:00 pm (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Anna Win-Leliwa - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Magda Kasperkiewicz - kl.3;

Arkadiusz Jankowski - kl. 4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5 ;
Monika Danek - kl. 6 & koordynator; Eugeniusz Bramowski - kl. -7;

O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, November 27, 2021

8:30 am (P) † **Jadwiga i Stanislaw Gielazyn** - Syn z rodzina
4:00 pm (E) † **Janet Richardson** - Son
7:00 pm (P) † **Maria i Pawel Kosmyna** - Rodzina
- *O Boze blog. i dary Ducha Sw. dla obchodzacych pierwsza rocznice przyjecia Sakramentu Bierzmowania*

SUNDAY, November 28, 2021 First Sunday of Advent

8:00 am (P) † **Michal Woźnica (14R.)** - Córka
9:30 am (E) † **Sławomir Szymański- Agnieszka & Adam Chojnowski**

11:00 - *O zdrowie i Boze blog. dla Haliny Parol- Lucy Willis*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:
- *O dary Ducha Sw. i potrzebne łaski w dniu urodzin dla Grzegorza Boryczki - Żona i dzieci*
- *O Boze blog. i potrzebne łaski dla Małgorzaty i Kazimierza Maziarz z okazji rocznicy ślubu*
† **Jan Puzkiewicz- Lukasz Kozak z rodzina**
† **Denise Radko - Maria Liszkiewicz**

Monday, November 29, 2021

7:00 am (E) - *For quick recovery for Tadeusz Samsel and God's blessing of the entire family*
8:00 am (P) † **Ludwik i Marianna Kaczkowski, Stanislaw Goman**
- *Stanislaw i Grażyna Kaczkowski*

Tuesday, November 30, 2021 St. Andrew, Apostle

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
8:00 am (P) † **Andrzej Malinowski - Beata Kozak**
- *O zdrowie i Boze blog. dla Tadeusza Orłowskiego z okazji 77 roczn.urodzin - Wlasna*

Wednesday, December 1, 2021

7:00 am (E) - *For God's blessing for Mary Mlynarska on the occasion of her birthday - Brother and family*
7:00 pm (P) † **Wieslaw Gosk - Małgorzata i Grzegorz Kaczkowski**

Thursday, December 2, 2021

7:00 am (E) - *Increase in holiness & gifts of the Holy Spirit for Helen & Margaret Rooney*
7:00 pm (P) † **Lucy Willis - Jadwiga Kozłowska z rodzina**
† **Stanislaw Gentek -Rodzina Warot**
† **Stanley Dzierzeski - Zona Brenda z synem**
† **Sławomir Szymański - Rodzina Boryczka**

Friday, December 3, 2021 First Friday

7:00 am (E) † **Leokadia Daniszewska - Family**
5:30 pm Wystawienie Najsw. Sakr. i spowiedz
7:00 pm (P) † **Hirek Krasuski, Elżbieta Krasuska - Kuzynka**

Saturday, December 4, 2021

8:30 am (P) - *O Boze blog. i opiekę Matki Bożej dla nauczycieli i pracowników Szkoły Języka Polskiego*
4:00 pm (E) † **Kazimierz & Janina Kuczyński- Lucy Willis**
7:00 pm (P) † **Krzyszyna Pawłowska - Siostry i syn z rodzinami**



SPOWIEDŹ ADWENTOWA

Tradycyjnie już Adwentowa spowiedź odbędzie się w niedzielę 19 grudnia po dodatkowej Mszy św. o godz.5:00 PM.
Serdecznie zapraszamy!

ADVENT CONFESSION

Traditionally Advent Confession will be on Sunday, December 19th after the additional 5:00 PM Mass. Please plan accordingly!

SUNDAY, December 5, 2021

8:00 am (P) † **Krzysztof Dachtera - Mama**
9:30 am (E) † **Lucy Willis - Ryszard & Stella Stojanowski**

11:00 am † **Genowefa Kotowski - Syn Sławomir z rodzina**
- *O Boze blog. i łaski dla Ojca Michała z racji jego jubileuszu ślubów zakonnych*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

† **Za zmarłych z rodzin Kozak i Korolczuk - Rodzina Kozak**
† **Jan Szewczyk - Dyrekcja i Grono Pedagogiczne Szkoły Jęz. Pol. Im. Św. Jana Pawła II**
- *O zdrowie i Boze blog. dla Rafała Borkiewicz i jego rodziny - Rodzina Saletnik*

† **Edward (10R.) i Maria Pietras- Córka z rodzina**
† **Józef (19R.) i Elwira Jankowski - Syn z rodzina**

Monday, December 6, 2021 St. Nicholas, Bishop

7:00 am (E) † **Florence Chalpin - Family**
8:00 am (P) † **Za dusze w czyścicu cierpiące - Marianna**

Tuesday, December 7, 2021

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
8:00 am (P) † **Regina i Edward Suski -Córki**
† **Michał Falkowski - Córka z rodzina**

Wednesday, December 8, 2021

The Immaculate Conception of The Blessed Virgin Mary

7:00 am (E) † **Stefan Wrzecion - Rolak Family**
12:00 pm (P) † Maria Grela (w dniu imienin) - Córka z rodzina
7:00 pm (P) - *Za zmarłych i żyjących członków Żywego Różańca - Wlasna*

Thursday, December 9, 2021

7:00 am (E) † **Evelyn L. Rolak - Rolak Children**
- *Increase in holiness & gifts of the Holy Spirit for Kiersten Albert*
7:00 pm (P) † **Czesław Duda (R.) - Córka z rodzina**
† **Lucy Willis - Przyjaciółka**
† **John Doyle - Rodzina Pijanowski**

Friday, December 10, 2021

7:00 am (E) - *Honor of the Sacred Heart of Jesus for the Holy Souls in purgatory*
7:00 pm (P) † **Wiktoria i Edmund Walkowiak - Syn z rodzina**

Saturday, December 11, 2021

8:30 am (P) † **Paul i Dorothy Winsett - Rodzina**
4:00 pm (E) † **Sławomir Szymański - Marta Saletnik and family**
7:00 pm (P) † **Krzyszyna Pawłowska - Siostry i syn z rodzinami**

SUNDAY, December 12, 2021

8:00 am (P) - *O zdrowie, dary Ducha Sw. i Boze blog. dla Ani i Izy z okazji urodzin - Rodzice i brat*
9:30 am (E) † **Blanche and Edmund Bielawski- Bielawski Family**

11:00 am (P) - *Za Ojczyznę w 40-tą roczn. Stanu Wojennego - Kongres Polonii Ameryk... i Klub 'Gazety Polskiej'*
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:

- *Podziękowanie za otrzymane łaski z prośbą o dalsze Boze blog. dla Sebastiana- Rodzice*
† **Denise Radko - Jadwiga Kozłowski z rodzina**

NOWY PIEC W DOMU PARAFIALNYM

W ubiegłym tygodniu w domu parafialnym/ klasztorze zainstalowany został nowy, energooszczędny piec centralnego ogrzewania, który będzie służył kolejne 30 lat. Kosztował on \$42,893. Raz jeszcze serdecznie dziękujemy tym wszystkim, którzy dołożyli swoją symboliczną cegiełkę. Dziękujemy i Bóg Wam zapłać!





NASZE ŻYCIE CZASEM OCZEKIWANIA NA SPOTKANIE ZBAWICIELA

Przeżywamy dzisiaj pierwszą niedzielę adwentu. Rozpoczyna się czas oczekiwania, czas w naszym życiu, w kościele, ale także w społeczeństwie. Kościół nam mówi: zatrzymaj się, pomyśl kim jesteś i dokąd zmierzasz. Kościół mówi za Chrystusem: uważajcie na samych siebie. I za psalmistą powtarza: idźcie z radością na spotkanie Pana. Do nas należy wybór w jaki sposób ten czas adwentu będziemy przeżywać. Bóg chce żebyśmy ten czas przeżywali refleksyjnie, z zatrzymaniem się, żebyśmy uważali na siebie, żebyśmy spotykali się z Chrystusem, który ciągle przychodzi. Adwent przygotowuje nas do Świąt Bożego Narodzenia, jest przypomnieniem faktu historycznego przyjścia Chrystusa na ziemię. Pan Jezus ciągle przychodzi. Przychodzi do nas zwłaszcza w Eucharystii, dlatego serdeczna prośba: Drodzy Parafianie ceniemy ten czas niedzielnej Eucharystii! To przecież tylko godzina. W skali tygodnia niewiele, a przecież wiele, bo to spotkanie z Chrystusem, który przychodzi. I jeśli tak przeżyjemy ten czas adwentu to pewnie inaczej też przeżyjemy święta Bożego Narodzenia. Pomyślimy, co jest kresem naszego życia, bo kiedyś ten adwent naszego życia się skończy i przejdziemy do rzeczywistości w którą wierzymy i której oczekujemy, którą będzie spotkanie z naszym Zbawicielem – tym przychodzącym i obecnym. Słowo adwent pochodzi od łacińskiego słowa „adventus” i oznacza przyjście. Dla starożytnych rzymian słowo to oznaczało oficjalny przyjazd cesarza. Dla chrześcijan oznacza radosny czas przygotowania na przyjście Pana, a więc przygotowanie do Bożego Narodzenia, gdy wspomina się pierwsze przyjście Syna Bożego na ziemię i oznacza radosne oczekiwanie na ponowne Jego przyjścia. Przygotowując się na przyjście Chrystusa, podejmujemy szereg działań, zwłaszcza w dziedzinie naszego ducha. W czasie adwentu powinna dominować radosna nadzieja. Kościół, bowiem poprzez liturgię tego okresu budzi w nas uczucia nadziei, tęsknoty i radosnego oczekiwania. Od pierwszej niedzieli Adwentu do 16 grudnia akcentowany jest eschatologiczny charakter tego okresu. Nasze spojrzenie jest skierowane na drugie przyjście Chrystusa w chwale. **Oczekiwanie na przyjście Jezusa jest źródłem radości.** Jakkolwiek przygotowanie na przyjście Pana polega na oczekiwaniu i pokucie, stąd fioletowy kolor szat liturgicznych, to jednak ta pokuta jest przepelniona radością. **Adwent przypomina nam, że całe nasze życie jest oczekiwaniem.**



Adwent nie ma charakteru pokutnego w takim samym sensie jak Wielki Post. Jest jednak również czasem nawrócenia i pokuty. Teksty biblijne czytane w tym okresie wzywają nas do pokuty, nawrócenia, odnowy. Z roku na rok następuje coraz większa komercjalizacja świąt Bożego Narodzenia. Już od połowy listopada reklamy wzywają nas do zakupów i troski tylko o jeden wymiar przygotowania do świąt. Przyzwyczajamy się coraz bardziej do tego. Duch adwentu jest duchem nadziei i radosnego oczekiwania, ale nie świętowaniem z wyprzedzeniem. Nie jest łatwo utrzymać tego ducha w obliczu nacisków komercji, które przemieniły tygodnie przed Bożym Narodzeniem w istne szaleństwo zakupów i rozrywki. Trzeba nam przezwyciężać ten komercjalizm i lepiej rozumieć i przeżywać ten okres.

DZIĘKUJEMY ZA POMOC

Serdecznie dziękujemy **Panu Jarosławowi Grochowskiemu i Władysławowi Borowskiemu**, którzy w ubiegłą sobotę przez ponad cztery godziny ciężko pracowali przy usunięciu skutków wichury na naszych parkingach. Dziękujemy i serdecznie Bóg Wam zapłać.



ROZMOWA WYBUCHU STANU WOJENNEGO

W niedzielę 12 grudnia podczas Mszy św. o godz. 11:00 modlić się będziemy w intencji ofiar stanu wojennego i o Boże błog. dla naszej Ojczyzny, z racji 40-tej rocz. wybuchu Stanu Wojennego. Jak wiemy Ojczyzna nasza jest dziś w wielkim zagrożeniu i zdobytej wolności - jak uczył nas Św. Jan Paweł II - trzeba zawsze bronić. Uroczystość Mszy św. uświetni **Konsul z Nowego Jorku Adrian Kubicki**, który chce przy tej okazji spotkać się z bostońską Polonią. Szczegóły na plakacie. Serdecznie Wszystkich zapraszamy na Mszę św. i spotkanie z Panem Konsulem. Pamiętajmy, że w tych trudnych dla Ojczyzny dniach, powinniśmy wszyscy budować Polonijną Wspólnotę, by w ten sposób wspierać naszą Ojczyznę.



Kolekty / Collections

Collection November 28 will be for „Fuel”.
 Kolekta 28 listopada będzie „Na Ogrzewanie”.
 Collection December 5 will be for „Parish Retreat”.
 Kolekta 5 grudnia będzie na „Rekolekcje Adwentowe”.
 Collection December 12 will be for „Christmas flowers”.
 Kolekta 12 grudnia będzie na „Kwiaty na Boże Narodzenie”.

Kolekta / collection: 11.14.2021

First collection- \$1,808 (envelopes -\$849, loose -\$959)
 Second collection - \$878 (envelopes -\$528, loose -\$350)

Kolekta / collection: 11.21.2021

First collection- \$1,312 (envelopes -\$704, loose -\$608)
 Second collection - \$885 (envelopes -\$547, loose -\$338)

DONATIONS

New furnace donation by *Constance Bielawski* -\$250.
 Church donation by *Parishioners* -\$400.
 In memory of *Helena & Józef Pawlik* by daughter *Irena* -\$200.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU FOR
 YOUR GENEROUS HEARTS!**

AN ADVENT REFLECTION

As we approach the holy season of Advent let us reflect on the meaning of this beautiful time which more and more has come to be neglected in many places. Since the church's liturgical year begins with the first Sunday of Advent, it is worthwhile to pause and consider the importance of this time of preparation and watchful waiting. Too often, the season of Advent is overshadowed by the "holiday season" as we move too quickly into celebrating Christmas. By the time that the actual solemnity of Christmas arrives, many of us are burned out! We are already tired of all the "Christmas hype." Christmas has become anticlimactic. The word Advent comes from the Latin for "coming" or "arrival". What is the arrival we are awaiting? The season of Advent has a twofold character: It is a time of preparation for Christmas when the first coming of God's Son is recalled. It is also a season when minds are directed by this memorial to Christ's second coming at the end of time. It is thus a season of joyful and spiritual expectation. It is a season of joyful hope, a time of preparation and waiting. This season is not just about preparing for the birth of Christ at Christmas, but for the Christ who is continually being born in our midst and transforming the church ever more into his body in the world. In the late autumn of the year, as the world darkens, the church is called to gather and quietly wait in hope for the coming of Christ - **The Light of the World**. Is our hope really in Christ? Have we really allowed ourselves to wait in silence and ponder the great mystery of salvation? Have we been changed by our reflection on this mystery so that we live differently as our relationship with the risen Christ deepens? In the darkness, we watch for the coming Lord. We must not let our busyness distract us from that, lest we be caught unawares like the foolish virgins in Matthew's Gospel. **The season calls us to be attentive to our preparations for the final day and attentive to the quality of our life in union with Christ.** The liturgies for the Sundays of Advent are intended to focus our attention on these realities and to guide our preparation for Christ's coming. The theme for the first Sunday of Advent calls us to be spiritually attentive.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Holly O'Hara, child - Maliah, Jacob Marchel, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Tadeusz Samsel, Iwona Cholewa, Julia Łachacz, Zenon Rutkowski, Mirosław Chrzanowski.



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. Módlmy się za lekarzy, pielęgniarki, wolontariuszy i wszystkie inne służby medyczne oraz osoby pracujące w służbie zdrowia i wszystkich, którzy starają się ulżyć chorym i cierpiącym zwłaszcza w tym trudnym dla nas wszystkich czasie. A także za naukowców, żeby z Bożym natchnieniem wynaleźli potrzebne lekarstwo.

It is so easy to be consumed by the hype of the "holiday season":

to decorate our churches and houses for Christmas, to spend more time shopping than in prayer, and to host Christmas parties before the season has arrived. I know it is an enormous challenge to remain faithful to the Advent season when we are surrounded by a society which, while claiming to be Christian, does not take the time to reflect and prepare as the church calls us to do. As Catholics, we must celebrate Advent differently. Our reckoning of time is itself a sacramental witness to the fullness of the paschal mystery. If we were to skip the Advent season or any other season, we would impoverish that witness. We are very lucky to have a church which has provided us with seasons to bear witness to the great mysteries of our faith. As Christians, these celebrations and our observance of time help us witness the truth and beauty of the risen Christ. The season of Advent refocuses us and reminds us that Christ has changed the world. Darkness has covered this hemisphere, and the world itself is quiet. Because we know that Christ reigns over all of creation, we strain in the darkness to see the light of Christ, our coming King. May our observance of this season renew us and be an example of patience, silence, and joy to our hurried and anxious society. Advent, from the Latin adventus, meaning arrival or coming, is a chance for us to slow down and take time to prepare for Jesus' birth at Christmas. It is an opportunity for us to reflect quietly on what Jesus' coming to earth really means for us, in contrast with the headlong rush towards Christmas Day, parties, presents and turkey we experience in the world outside the church. "Instead of plunging into Christmas early, advent holds back and emphasizes preparation and expectant waiting for the coming of Jesus into the world. Advent looks at the arrival of Jesus as a baby in Bethlehem 2000 years ago, his coming into the hearts of Christian people today; and his expected second coming at the end of time in judgment and glory. Traditionally, purple color, symbolizing penitence and preparation, is used by churches at Advent. During the season of Advent we are called to spend time preparing for, and reflecting on, the true meaning of Christmas. Despite all the hustle and bustle we must take time. Time for ourselves, time for others and time for God. It is all too easy to get caught up with the superficial and material dimension of Christmas. To do so is to lose the true meaning of the incarnation and to miss the human face of God.

LISTOPADOWA REFLEKSJA

Jest taki dzień w roku...

Kiedy refleksja w serce się wkłada,
deszczowy zazwyczaj i zimny...
dzień... 1-ego listopada.

To taki czas zadumy,
modlitwy nad zmarłych duszami.

Choć ICH już nie ma wśród nas...
kochamy nadal, więc pamiętamy.

Patrzę na płomień tłący się w zniczu.

Smutek i żal się we mnie budzi.

Społgądam w niebo i zadaję pytanie:

"dlaczego Boże, zabierasz dobrych ludzi?"

Zabierasz tych, co mają serca szlachetne
A ci bez niego po ziemi stąpają.

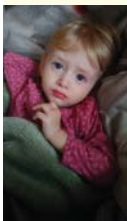
Dlaczego śmierć musi rozdzielać tych...
którzy tak bardzo się kochają.

Kiedy już opuszczam bramy cmentarza...

zmarłe dusze żegnam powoli...

Nie proszę Boga o życie, ale mam nadzieję...

że za rok tu przyjść mi pozwoli...



DZIĘKUJEMY ZA ZBIÓRKĘ NA CHORĄ DZIEWCZYNKĘ

W niedzielę 21 listopada po Mszach św. w naszym kościele mieliśmy zbiórkę na lekarstwa dla chorej dziewczynki, Olgi Miśkiewicz. Zebraliśmy \$2,300. Serdecznie dziękujemy za piękny dar serca.

Akcja nadal trwa.

Każdy dolar ma teraz ogromne znaczenie!

GoFundMe: <https://gofund.me/c6482e4e>

SiePomaga.pl: <https://www.siepomaga.pl/olga>

Bake sale na dalszą pomoc w naszej parafii będzie 5 grudnia.



ZAKONNY JUBILEUSZ OJCA MICHAŁA

Dnia 7 grudnia Ojciec Michał obchodzi **Jubileusz 25-lecia złożenia ślubów zakonnych**. Z tej okazji składamy mu serdeczne życzenia. Życzymy przede wszystkim dużo zdrowia, ludzkiej życzliwości, misyjnej gorliwości na Niwie Pańskiej, opieki Matki Bożej i obfitości Bożych łask na dalsze lata. Dziękujemy za gorliwą, kapłańską posługę w naszej Parafialnej Wspólnocie. Gratulacje i szczęście Boże!



JUBILEUSZOWE GRATULACJE

W sobotę 13 listopada (dokładnie w dniu zaślubin) **Alina i Jan Kozak** podczas koncelebrowanej Mszy św. ze zgromadzoną wspólnotą dziękowali Bogu za dar pięknego jubileuszu. Składamy im gorące życzenia, życząc

dużo zdrowia, rodzinnego szczęścia, opieki Matki Bożej i obfitości Bożych

łask. Gratulacje i szczęście Wam Boże na kolejne jubileusze!

PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA



Śp. Denise Radko (lat 82)

Śp. Elżbieta Welz (lat 69)

Rodzinom składamy wyrazy współczucia
i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.
MAY THEY REST IN PEACE!

Condolences to the Families.

GRATULACJE DLA NOWO BIERZMOWAYCH

W niedzielę 14-go listopada, podczas popołudniowej

Mszy św. dziewięcioro młodych Parafian przyjęło Sakrament Bierzmowania, zwany też „Sakramentem Chrześcijańskiej Dojrzałości”. Ten

trzeci sakrament w naszym życiu zobowiązuje osoby, które go przyjęły, do odpowiedzialnego podejmowania życiowych decyzji, do większego angażowania się w życie Katolickiego Kościoła i życie naszej Parafialnej Wspólnoty.

Nowo bierzmowani pamiętajcie, że podjęliście przed Bogiem zobowiązania do pogłębiania waszej wiary, troski o rozwój wiary waszych rodzin, przyjaciół. Otrzymaliście Dary Ducha Świętego po to by nimi żyć i ubogacać swoją postawą innych na drodze do nieba. Nie wolno Wam tych bożych darów schować pod symboliczny „koc”, ukryć w ziemi. Jako Wspólnota liczymy na Was i liczy na Was najlepszy Przyjaciel Jezus i oczywiście Wasi rodzice, rodziny i przyjaciele. **Składamy Wam raz jeszcze gratulacje i życzymy Szczęść Boże! Alleluja i do przodu!**



POLSKI AMATORSKI TEATR BOSTONU ZAPRASZA.

W niedzielę **5 grudnia** aktorzy parafialnego teatru zapraszają Wspólnotę na sztukę o Patronie Rodzin Ojcu Maksymilianie Kolbe. O. Maksymilian Kolbe w niemieckim obozie w Oświęcimiu oddał swoje życie, by uratować życie ojca

rodziny Franciszka Gajownicza. Gajowniczek przeżył wojnę, złączył się ze swoją rodziną i był żywym świadkiem miłości Ojca Maksymiliana i pięknej chrześcijańskiej postawy wielkiego franciszkanina. Ocalony Pan Gajowniczek odwiedził Polonię bostońską i przemawiał w naszym kościele.

Przedstawienie odbędzie się 5 grudnia, bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00. Serdecznie wszystkich zapraszamy!

P.S. Bezpośrednio po przedstawieniu zapraszamy na Jubileuszowe ciastko i kawę Ojca Michała oraz na 'Bake Sale', z którego dochód przeznaczony będzie na lekarstwa dla małej, ciężko chorej dziewczynki - **Olgi Miśkiewicz. Z góry dziękujemy za upieczenie ciast.**

INVITATION TO THE PLAY ABOUT ST. MAXIMILIAN KOLBE

- Sunday, Dec. 5th, after the 11:00 AM Mass.
See the poster.

Call to get an ADT Security System + Get a \$100 ADT Visa Reward Card FREE*

ADT's 24/7 monitoring plus top of the line security cameras help ensure your loved ones are safe – whether you're out and about or in the next room.



\$100 ADT Visa
Reward Card
FREE*

*With 36-month monitoring contract. Early termination and installation fees apply. Reward card issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC. Card terms and expiration apply. For full terms, see below.



\$100 value
BONUS†
ADT Visa Reward Card

Choose ADT today
and receive a \$100 Visa
Reward Card to spend
on anything you want!

Call today to speak with a home security expert
1-877-460-2036



*\$100 ADT Visa Reward Card: Requires 36-month monitoring contract starting at \$28.99/mo. (24-month monitoring contract in California, total fees from \$495.76), and enrollment in ADT EasyPay. Requires minimum purchase price of \$449. One (1) Visa Reward Card valued at \$100 is redeemable seven (7) days after system is installed, wherein an email is sent to the customer's email address associated with their account with a promo code. The customer must validate the promo code on the website provided in the email and a physical card will be sent in the mail. Installation must occur within 60 days of offer expiration date to receive card. Applicable to new and resale sale types only. Card is issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. No cash access or recurring payments. Can be used everywhere Visa debit cards are accepted. Card valid for up to 6 months; unused funds will forfeit after the valid thru date. Card terms and conditions apply. General: Additional charges may apply in areas that require guard response service for municipal alarm verification. System remains property of ADT. Local permit fees may be required. Prices and offers subject to change and may vary by market. Additional taxes and fees may apply. Satisfactory credit required. A security deposit may be required. Simulated screen images and photos are for illustrative purposes only.

©2021 ADT LLC dba ADT Security Services. All rights reserved. ADT, the ADT logo, 800.ADT.ASAP and the product/service names listed in this document are marks and/or registered marks. Unauthorized use is strictly prohibited. Third-party marks are the property of their respective owners. License information available at www.ADT.com/legal or by calling 800.ADT.ASAP. Licenses: AL 233, 234, 438, 506, 1519, CA ACO7155, 9744443, FPO1210288, FL EF0001121; LA F1639, F1640, F1643, F1654; MA 172C; NC Licensed by the Alarm Systems Licensing Board of the State of North Carolina; 2736-CSA, 2397-CSA, 2381-CSA; NJ Burg & Fire Business Lic. #548F00048300, 200 East Park, Ste. 200, Mt. Laurel, NJ 08054; NY 12003050515; PA 090797; MS 1501951. DF-CD-NP-0421

MAKE YOUR DREAM KITCHEN A REALITY WITH SHELFGENIE

Enjoy up to 50% more space in your kitchen and better access to your most-used items with our custom pull-out shelves installed in your existing cabinets.



ShelfGenie
EVERYTHING WITHIN REACH
a neighborly company

**50% OFF
INSTALLATION***

*Limit one offer per household.
Must purchase 5+ Classic/
Designer Shelves. EXP 9/30/21



Schedule Your **FREE** Design Consultation:
(855) 625-9032

Hours: Mon - Fri 9am-9pm, Sat 10am - 4pm EST

LeafFilter GUTTER PROTECTION

BACKED BY A YEAR-ROUND
CLOG-FREE GUARANTEE

EXCLUSIVE LIMITED TIME OFFER!

15% OFF & **10% OFF**
YOUR ENTIRE PURCHASE SENIORS & MILITARY!

+ **5% OFF** TO THE FIRST 50 CALLERS ONLY! WE INSTALL YEAR-ROUND!

FINANCING THAT FITS YOUR BUDGET!
Promo Code: 285
*Subject to credit approval. Call for details.

CALL US TODAY FOR A FREE ESTIMATE
1-877-312-3238
Mon-Thurs: 8am-11pm, Fri-Sat: 8am-5pm, Sun: 2pm-8pm EST

For those who qualify. One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. *Offer valid at time of estimate only. 2The leading consumer reporting agency conducted a 16 month outdoor test of gutter guards in 2010 and recognized LeafFilter as the "#1 rated professionally installed gutter guard system in America." Manufactured in Plainfield, Michigan and processed at LMT Mercer Group in Ohio. See Representative for full warranty details. CSLB# 1035795 DOP# 10783698-5501 License# 7656 License# 50145 License# 41354 License# 99338 License# 128344 License# 218294 WA UB# 603 233 977 License# 2102212956 License# 2102212946 License# 2705932153A License# LEAF-NW2922 License# NW055912 License# WC 29998-117 Nassau HIC License# H01067000 Registration# 176447 Registration# HIC.0649905 Registration# C127229 Registration# C127230 Registration# 366920918 Registration# PC 6475 Registration# IR731804 Registration# 13VH09953900 Registration# PA069383 Suffolk HIC License# 52229-H License# 2705169445 License# 26200022 License# 262000403 License# 0086990 Registration# H-19114

GENERAC

Prepare for unexpected power outages with a Generac standby generator

REQUEST A FREE QUOTE!
855-401-9893

FREE 7-Year Extended Warranty*
A \$695 Value!

Limited Time Offer - Call for Details

Special Financing Available
Subject to Credit Approval

*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.

"Be a Servant" Matthew 20:26

DENTAL Insurance

from Physicians Mutual Insurance Company

Call to get your **FREE** Information Kit
1-866-615-0296
Dental50Plus.com/pilots

Product not available in all states. Includes the Participating (in GA: Designated) Providers and Preventive Benefits Rider. Acceptance guaranteed for one insurance policy/certificate of this type. Contact us for complete details about this insurance solicitation. This specific offer is not available in CO, NY; call 1-800-969-4781 or respond for similar offer. Certificate C250A (ID: C250E; PA: C2500); Insurance Policy P150 (GA: P150GA; NY: P150NY; OK: P150OK; TN: P150TN). Rider kinds: B438, B439 (GA: B439B).
6208-0721

"Jesus Wept." John 11:35

**IF YOU LIVE ALONE
YOU NEED A MEDICAL ALERT
At HOME or AWAY**

* GPS * Fall Alert * 24/7 * 365 Monitoring
Ambulance * Police * Fire * Family/Friends

MDMedAlert™

As Low As **\$19⁹⁵**/month

GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalert.com **CALL 800-890-8615**

Michael W. Hurley / Agent

New York Life Insurance Company

South Boston

617-548-9701

mwhurley@ft.nyl.com



MURPHY FUNERAL HOME

A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

**Honoring.
Remembering.
Celebrating.**

*James T. Murphy
Thomas P. Murphy
James L. Trayers*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



Congratulations to Msgr. Frank Kelley, co-founder of Pine Street Inn, on 40 years of service. We are grateful that he continues to serve in the Archdiocese as a senior priest.

donate at clergytrust.org — OR —



Pictured: Msgr. Frank Kelley and Lyndia Downey, President, Pine Street Inn



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

*"Handmade from the Flowers
of your Loved One"*

www.rosariesfromflowers.com

RiverWorks
CREDIT UNION

**Dedicated to our Members.
Invested in our Community!!!**

617-436-1005

or visit: www.rwcu.com

256 Freeport St., Dorchester

ZIGGY'S TOURS
And Service

827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125

617-288-7777

www.ZiggysTours.net

"Jesus Wept." John 11:35

DONOR FELL THROUGH!

PLEASE HELP SAVE A LIFE

CONTACT: SAVELICIA@GMAIL.COM

KIDNEY TRANSPLANT DONOR NEEDED!

**BLOOD TYPE "O"
POSITIVE**

POLISH GENEALOGY SERVICES

Yolande Makowska

342 Bunker Hill Street
Charlestown, MA 02129

617-899-5247
yolande2@me.com

**AD SPACE
AVAILABLE**

617-779-3771



SUSAN BAILIS

A HALLKEEN ASSISTED LIVING COMMUNITY

352 Massachusetts Ave (Across From Symphony Hall)

Boston, MA 02115 • www.SusanBailisAL.com

617-247-1010

**The
New England
Carpenters
Union**



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org



kw



**Magdalena
Henderson,
Realtor®**

**Licensed in MA & NH
FREE listing analysis!**

Mobile: (603) 554-0015
Email: m.henderson@kw.com

Sprzedarz/kupno nieruchomości
Mówię po polsku

Fruit Favorites Gift Box



**ONLY
\$23.99***
Special, limited-
time offer!

SAVE \$15!
Reg. Price \$37.99

**Call 1-855-868-6171 to order item 296X
or Visit HaleGroves.com/H2YH60**

* Only \$23.99 (reg. \$37.99) plus \$5.99 shipping and handling per pack to 48 contiguous states. Some restrictions may apply. IC: H2YH60



The Delightful Gift

- 4 Butcher's Cut Top Sirloins (5 oz.)
- 4 Filet Mignon Burgers (5.3 oz.)
- 4 Boneless Chicken Breasts (1 lb. pkg.)
- 4 Gourmet Jumbo Franks (3 oz.)
- 4 Individual Scalloped Potatoes (3.8 oz.)
- 4 Caramel Apple Tartlets (4 oz.)
- 1 jar Signature Seasoning (3.1 oz. jar)
- 8 **FREE** Filet Mignon Burgers (5.3 oz.)

65658TNE separately \$223.99*
SPECIAL INTRODUCTORY PRICE \$99.99



AMERICA'S ORIGINAL BUTCHER
OMAHA STEAKS
SINCE 1917

GET 8 FREE FILET MIGNON BURGERS

Order Now! **1.833.756.1938** ask for 65658TNE
OmahaSteaks.com/TheGift1433

*Savings shown over aggregated single item base price. Standard S&H applies.
©2021 Omaha Steaks, Inc. Exp. 12/31/21